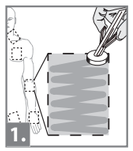
# CENTURION® SecureView® Port Window Dressing with Adhesive Free Zone

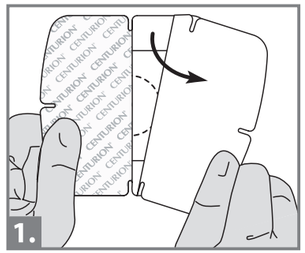
REF SCVP44XT

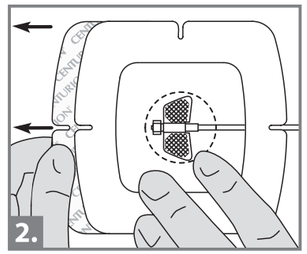
(EN) Window Dressing with Adhesive Free Zone
(BG) Превръзка с прозорец със зона без адхезив
(CS) Krytí s okénkem se zónou bez lepidla
(DA) Vinduesforbinding med selvklæbende Free Zone
(DE) Fensterverband mit Klebstofffreier Zone
(EL) Επιδεσμος με παραθυρο με ζώνη χωρίσ συγκολλητική ουσία
(ES) Apósito De Ventana Con Zona Sin Adhesivo
(ET) Aknakate liimivaba piirkonnaga
(FI) Ikkunallinen sidos, jossa liimaton alue
(FR) Pansement Fenêtré Avec Zone Non Adhésive
(GA) Cóiriú Fuinneoige le Limistéar Saor ó Ghreamachán
(HR) Povoj s otvorom s neljepljivim područjem
(HU) Ablakos kötszer ragasztóanyag-mentes zónával
(IT) Cerotto Con Inserto Trasparente Con Area Senza Adesivo
(LT) Tvarstis su anga ir nelipnia sritimi
(LV) Pārsējs ar lodziņu un zonu bez limvielas
(MT) Faxxatura bil-Parti Ċentrali Miftuħa/Trasparenti b'Żona Mingħajr Adeżiv
(NL) Vensterverband met zone zonder kleefmiddel
(PL) Opatrunek z okienkiem ze strefą bezklejową
(PT) Penso de Janela com Zona sem Adesivo
(RO) Pansament cu insert transparent cu zonă fără adeziv
(SK) Obväz s okienkom s nelepivou zónou
(SL) Obliž z oknom in območjem brez lepila
(SV) Fenestrerat Förband Med Häftfri Zon
(AR) ضمادة بنافذة مع نطاق غير لاصق
(JA) 接着剤フリーゾーンを備えたウィンドウ部のドレッシング材
(NB) Vinduskompress Med Klebefri Sone
(TR) Yapiştiricisiz Alanli Pencere Pansumani

(EN) Prepare and allow prep to dry completely per manufacturer's instructions.
(BG) Подгответе и оставете да изсъхне напълно съгласно инструкциите на производителя.
(CS) Připravte a nechte přípravek použitý pro přípravu podle pokynů výrobce zcela oschnout.
(DA) Forbered og lad produktet tørre helt ifølge producentens anvisninger.
(DE) Vorbereiten und Die präparierte Fläche gemäß den Anweisungen des Herstellers vollständig trocknen lassen.
(EL) **Προετοιμασία και Περιμένετε μέχρι η προετοιμασία να στεγνώσει εντελώς, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.**
(ES) Preparar y permita que la preparación se seque completamente, según las instrucciones del fabricante.
(ET) Valmistage ette ja laske juhiste järgi täielikult kuivada.
(FI) Valmista ja anna valmisteluliuoksen kuivua kokonaan valmistajan ohjeiden mukaan.
(FR) Préparer et Laisser sécher complètement la zone désinfectée conformément aux instructions du fabricant.
(GA) Ullmhaigh agus lig d'ullmhúchán triomú go hiomlán de réir treoracha an mhonaróra.
(HR) Pripremite i ostavite da se pripremna otopina potpuno osuši prema uputama proizvođača.
(HU) Készítse elő és hagyja az előkészített eszközt teljesen megszáradni a gyártó utasításai szerint.
(IT) Preparare e Lasciare che l'area preparata si asciughi completamente secondo le istruzioni del produttore.
(LT) Sagatavojiet un ļaujiet pilnībā nožūt atbilstoši ražotāja instrukcijām.
(LV) Paruoškite ir palaukite, kol paruošta vieta visiškai išdžius pagal gamintojo nurodymus.
(MT) Ipprepara u ħalli l-preparazzjoni tinxef kompletament skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur.
(NL) Bereid en laat de preparatie helemaal drogen volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
(PL) Przygotowanie i Odczekać, aż preparat całkowicie wyschnie, zgodnie z instrukcją producenta.
(PT) Preparar e aguardar que a preparação seque completamente de acordo com as instruções do fabricante.
(RO) Pregătiți locul de inserare și lăsați soluția de pregătire să se usuce complet în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
(SK) Pripravte a prípravu nechajte úplne vyschnúť podľa pokynov výrobcu.
(SL) Pripravite in počakajte, da se pripravljeno mesto do konca posuši v skladu z navodili proizvajalca
(SV) Förbered och låt hudrengöringsmedel torka fullständigt, enligt tillverkarens anvisningar.
(AR) أتح الوقت الكافي لكي يجف مكان التحضير كليا حسب تعليمات المنتج.
(JA) 消毒済み用品は取扱説明書に従って完全に乾かしてください。
(NB) Forbered og la oppsettet tørke helt i henhold til produsentens anvisninger.
(TR) Hazırlayın ve Preparasyonun, üreticisinin talimatı uyarınca tamamen kurumasına olanak tanıyın.




(EN) Application
(BG) Приложение
(CS) Použití
(DA) Anvendelse
(DE) Anwendung
(EL) **Εφαρμογή**
(ES) Aplicación
(ET) Paigaldamine
(FI) Kiinnitys
(FR) Application
(GA) Iarratas
(HR) Primjena
(HU) Alkalmazás
(IT) Applicazione
(LT) Naudojimas
(LV) Uzlikšana
(MT) Applikazzjoni
(NL) Aanbrengen
(PL) Zakładanie
(PT) Aplicação
(RO) Aplicare
(SK) Aplikácia
(SL) Uporaba
(SV) Applicering
(AR) وضع الضمادة
(JA) アプリケーション
(NB) Påsetting
(TR) Uygulama




(EN) If a serious incident has occurred in relation to the device, it should be reported to Medline and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.
**General Precautions & Observations:** Can be used as a primary or secondary dressing. Should any signs of redness or irritation appear, discontinue use and consult a healthcare professional.
Used devices should be disposed of in proper waste containers per hospital protocol.
Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
Distributed and imported by

(BG) При възникване на сериозен инцидент, свързан с изделието, той трябва да се докладва на Medline и на компетентния орган на държавата членка, в която е установен потребителят и/или пациентът.
**Общи предпазни мерки и съображения:** Може да се използва като първична или вторична превръзка. Ако се появят каквито и да е признаци на зачервяване или раздразнение, прекратете употребата и се
Използваните устройства трябва да се изхвърлят в подходящи контейнери за отпадъци съгласно протокола на дравното заведение.
ВНИМАНИЕ: Съгласно федералното законодателство (САЩ) настоящото устройство
може да бъде продавано единствено от лекари или по лекарско предписание.
Разпространявано и внесено от

(CS) Pokud v souvislosti s prostředkem dojde k závažné nežádoucí příhodě, je třeba ji ohlásit společnosti Medline a příslušnému orgánu členského státu, v němž je uživatel a/nebo pacient usazen.
**Všeobecná bezpečnostní opatření a poznámky:** Lze použít jako primární nebo sekundární krytí. Pokud se vyskytnou známky zarudnutí nebo podráždění, přestaňte krytí používat a vyhledejte lékařskou pomoc.
Použité prostředky vyhazujte do vhodných nádob na odpad v souladu s protokolem zdravotnického zařízení.
UPOZORNĚNÍ: Federální zákony (USA) omezují prodej tohoto zařízení na lékaře nebo na objednávku lékaře.
Distributor a dovozce:

(DA) Hvis der sker en alvorlig hændelse i forbindelse med produktet, skal den rapporteres til Medline og den kompetente myndighed i medlemsstaten, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.
**Almindelige forholdsregler og observationer:** Kan anvendes som primær eller sekundær forbinding. Stop brugen, og konsulter en sundhedsperson, hvis der ses tegn på rødme eller irritation.
Brugte produkter skal bortskaffes i passende affaldsbeholdere ifølge hospitalsprotokollen.
FORSIGTIG: Amerikansk lov begrænser dette instrument til salg af eller på ordinering af en læge.
Distribueret og importeret af

(DE) Ein im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenes schwerwiegendes Ereignis muss Medline und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Benutzer und/oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.
**Allgemeine Vorsichtshinweise und Anmerkungen:** Kann als Primär- oder Sekundärverband eingesetzt werden. Bei Anzeichen von Rötungen oder Reizungen nicht weiter verwenden und einen Arzt aufsuchen.
Gebrauchte Produkte sind gemäß Krankenhausprotokoll in geeigneten Abfallbehältern zu entsorgen.
ACHTUNG: Gemäß amerikanischer Gesetzesbestimmungen darf dieses Produkt nur von einem Arzt oder auf dessen Anordnung hin verkauft werden.
Vertrieb und Import durch

(EL) Σε περίπτωση που παρουσιαστεί σοβαρό συμβάν που σχετίζεται με τη συσκευή, αυτό θα πρέπει να αναφέρεται στη Medline και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.
**Γενικές προφυλάξεις και παρατηρήσεις:** Μπορεί να χρησιμοποιείται ως κύριος ή δευτερεύων επίδεσμος. Αν εμφανιστεί οποιαδήποτε ένδειξη ερυθρότητας ή ερεθισμού, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία υγείας.
Οι μεταχειρισμένες συσκευές θα πρέπει να απορρίπτονται σε κατάλληλους περιέκτες αποβλήτων, σύμφωνα με το πρωτόκολλο του νοσοκομείου.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία (Η.Π.Α.) επιτρέπει την πώληση της συσκευής αυτής μόνο από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.
Διανομέας και Εισαγωγέας

(ES) Si se produce un incidente grave relacionado con el dispositivo, debe notificarse a Medline y a la autoridad competente del Estado miembro en el que reside el usuario y/o el paciente.
**Precauciones generales y observaciones:** puede utilizarse como apósito principal o secundario. Si aparecen signos de irritación o enrojecimiento, retírelo y consulte con un profesional sanitario.
Los productos usados deben desecharse en contenedores adecuados para residuos siguiendo el protocolo hospitalario.
PRECAUCIÓN: La ley federal de Estados Unidos limita la venta de este dispositivo a médicos o bajo prescripción facultativa.
Distribuido e importado por

(ET) Vahendiga seotud raskest intsidendist tuleb teavitada ettevõtet Medline ning kasutaja ja/või patsiendi asukohamaaks oleva liikmesriigi pädevat asutust.
**Üldised ettevaatusabinõud ja tähelepanekud:** võib kasutada esmase või teisese sidemena. Kui ilmneb punetus või ärritus, lõpetage kasutamine ja pöörduge tervishoiutöötaja poole.
Kasutatud seadmed tuleb haigla eeskirjade kohaselt nõuetekohastesse jäätmemahutitesse visata.
TÄHELEPANU: Ameerika Ühendriikide föderaalseadus lubab seda seadet müüa ainult arstidel või arsti korraldusel.
Levitaja ja importija

(FI) Laitteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista tulee ilmoittaa Medlinelle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä tai potilas on sijoittautunut.
**Yleisiä varotoimia ja huomautuksia:** Voidaan käyttää ensisijaisena tai toissijaisena sidoksena. Jos ilmenee merkkejä punoituksesta tai ärsytyksestä, lopeta käyttö ja pyydä ohjeita terveydenhuollon ammattilaiselta.
Käytetyt laitteet tulee hävittää asianmukaisiin jäteastioihin sairaalan käytännön mukaisesti.
HUOMIO: Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tämän laitteen saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä.
Jakelija ja maahantuoja

(FR) Tout incident grave lié au dispositif doit être signalé à Medline et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient résident.
**Précautions générales et observations :** peut être utilisé comme pansement primaire ou secondaire. Si des signes de rougeur ou d'irritation se présentent, interrompre l'utilisation et consulter un professionnel de la santé.
Les dispositifs usagés doivent être mis au rebut dans des conteneurs à déchets appropriés conformément au protocole de l'hôpital.
ATTENTION : La loi fédérale des États-Unis limite la vente de ce produit à un médecin ou sur ordonnance médicale.
Distribué et importé par

(GA) I gcás go dtarlóidh teagmhas tromchúiseach maidir leis an bhfeiste, ba cheart é a thuairisciú do Medline agus don údarás inniúil sa Bhallstát ina bhfuil an t-úsáideoir agus/nó an t-othar bunaithe.
**Réamhchúraimí Ginearálta & Breathnóireachtaí:** Is féidir é a úsáid mar chóiriú príomhúil nó tánaisteach. Má tá comharthaí deirge nó greannú le feiceáil, scoir den úsáid agus téigh i gcomhairle le gairmí cúraim sláinte.
Ba cheart feistí úsáidte a dhiúscairt i gcoimeádáin dhramhaíola chearta de réir phrótacal an ospidéil.
AIRE: De réir an dlí fheidearálaigh (SAM), ní cheadaítear ach do dhochtúir an fheiste seo a dhíol ná a ordú.
Arna dháileadh agus arna iompórtáil ag

(HR) Ako pri primjeni ovog proizvoda dođe do ozbiljnog incidenta, o tome se moraju obavijestiti tvrtka Medline i nadležna tijela u državi članici korisnika i/ili pacijenta.
**Általános óvintézkedések és megfigyelések:** Može se koristiti kao primarni ili sekundarni povoj. Pojave li se znakovi crvenila ili iritacije, prekinite s primjenom i savjetujte se sa zdravstvenim radnikom.
Korišteni proizvodi moraju se zbrinuti u odgovarajućim spremnicima za otpad prema bolničkom protokolu.
OPREZ: Savezni zakon (SAD) ograničava prodaju ovog uređaja liječnicima ili na narudžbu liječnika.
Distribuira i uvozi

(HU) Az eszközzel kapcsolatban előforduló súlyos, váratlan eseményt jelenteni kell a Medline-nak és a felhasználó és/vagy a beteg székhelye szerinti tagállam illetékes hatóságának.
**General Precautions & Observations:** Elsődleges és másodlagos kötszerként is használható. Ha pirosság vagy irritáció jelei jelennek meg, ne használja tovább, és konzultáljon egészségügyi szakemberrel.
A használt eszközt a megfelelő hulladéktartályban kell ártalmatlanítani a kórházi előírásoknak megfelelően.
FIGYELEM: A szövetségi (USA) törvények értelmében ez az eszköz kizárólag orvos által vagy orvosi rendelvényre értékesíthető.
Forgalmazó és importőr

(IT) Un eventuale evento grave correlato all'uso del dispositivo deve essere segnalato a Medline e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'operatore e/o il paziente.
**Precauzioni generali e osservazioni:** può essere usato come medicazione principale o secondaria. In caso di arrossamento o irritazione, interrompere l'uso e consultare un professionista sanitario.
I dispositivi utilizzati devono essere smaltiti in contenitori adatti in conformità al protocollo ospedaliero.
ATTENZIONE – La legge federale degli Stati Uniti autorizza la vendita di questo prodotto esclusivamente a medici o su prescrizione medica.
Distribuito e importato da

(LT) Jeigu įvyktų rimtas su priemone susijęs incidentas, apie jį reikia pranešti „Medline" ir valstybės narės, kurioje yra naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai tarnybai.
**Bendrosios atsargumo priemonės ir pastebėjimai:** galima naudoti kaip pirminį arba antrinį tvarstį. Jeigu atsirastų paraudimo ar dirginimo požymių, daugiau nenaudokite ir kreipkitės į sveikatos specialistą.
Panaudotos priemonės turi būti šalinamos tinkamose atliekų talpyklose pagal ligoninės protokolą.
DĖMESIO: Pagal Federalinį (JAV) įstatymą šį prietaisą galima parduoti tik gydytojui arba jo užsakymu.
Platina ir importuoja

(LV) Ja saistībā ar ierici ir noticis nopietns incidents, nekavējoties ziņojiet par notikušo Medline un dalībvalsts, kurā mit lietotājs un/vai pacients, kompetentajām iestādēm.
**Vispārējie piesardzības pasākumi un novērojumi.** Var izmantot kā primāro vai sekundāro pārsēju. Ja parādās apsārtuma vai kairinājuma pazīmes, pārtrauciet lietošanu un konsultējieties ar veselības aprūpes speciālistu.
Izlietotās ierices ir jāizmet pareizos atkritumu konteineros atbilstoši slimnīcas protokolam.
UZMANĪBU: Federālais (ASV) likums nosaka, ka šo ierīci drīkst pārdot tikai ārstam vai pēc ārsta rīkojuma.
Izplatītājs un importētājs:

(MT) Jekk ikun seħħ inċident serju b'rabta mal-apparat, dan għandu jiġi rrappurtat lil Medline u lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li fih ikun jgħix l-utent u/jew il-pazjent.
**Prekawzjonijiet u Osservazzjonijiet Ġenerali:** Tista' tintuża bħala garża primarja jew sekondarja. Jekk ifeġġu sinjali ta' ħmurija jew irritazzjoni, tkomplix tużaha u kkonsulta professjonist tal-kura tas-saħħa.
Apparati użati għandhom jintremew f'kontenituri tal-iskart xierqa skont il-protokoll tal-isptar.
AMARAN: Undang-undang Persekutuan A.S mengehadkan peranti ini untuk dijual oleh atau mengikut arahan pakar perubatan.
Distribwit u Importat minn

(NL) Als zich een ernstig incident in verband met het hulpmiddel heeft voorgedaan, moet dit worden gemeld aan Medline en de bevoegde instantie van de lidstaat waarin de gebruiker en/of de patiënt zijn gevestigd.
**Algemene voorzorgsmaatregelen en observaties:** Kan als primair of secundair verband worden gebruikt. Als er tekenen van roodheid of irritatie optreden, moet het gebruik worden gestaakt en moet een medische
Gebruikte hulpmiddelen moeten in de daarvoor bestemde afvalcontainers worden afgevoerd in overeenstemming met het ziekenhuisprotocol.
OPGELET: Krachtens de federale wet (VS) mag dit middel uitsluitend door of op voorschrift van een arts worden verkocht.
Gedistribueerd en geïmporteerd door

(PL) Jeśli dojdzie do poważnego incydentu związanego z wyrobem, należy zgłosić ten fakt firmie Medline i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę/miejsce zamieszkania.
**Ogólne środki ostrożności i uwagi:** Może być stosowany jako opatrunek podstawowy lub wtórny. Jeśli pojawią się jakieko wiek oznaki zaczerwienienia lub podrażnienia, zaprzestać stosowania i zwrócić się do personelu
Zużyte wyroby należy wyrzucać do właściwych pojemników na odpady zgodnie z protokołem obowiązującym w szpitalu.
UWAGA: Prawo federalne (USA) dopuszcza sprzedaż tego urządzenia tylko przez lekarza lub na jego zlecenie.
Dystrybutor i importer

(PT) Caso ocorra um incidente grave relacionado com o dispositivo, este deverá ser comunicado à Medline e à autoridade competente do Estado-Membro onde o utilizador e/ou o doente residem.
**Precauções gerais e observações:** Pode ser utilizado como penso principal ou secundário. Caso surjam quaisquer sinais de vermelhidão ou irritação, deixe de utilizar e consulte um profissional de saúde.
Os dispositivos usados devem ser eliminados em recipientes adequados para resíduos de acordo com o protocolo hospitalar.
ATENÇÃO: A lei federal (dos EUA) limita a venda deste dispositivo a médicos ou mediante prescrição médica.
Distribuído e importado por

(RO) Dacă apare un incident grav în legătură cu echipamentul, acesta trebuie raportat companiei Medline și autorității competente din statul membru în care își are reședința utilizatorul și/sau pacientul.
**Precauții generale și observații:** Poate fi utilizat ca pansament primar sau secundar. Dacă apare vreun semn de roșeață sau iritație, opriți utilizarea și consultați un profesionist din domeniul sănătății.
Dispozitivele utilizate trebuie să fie eliminate în recipiente adecvate pentru deșeuri, în conformitate cu protocolul spitalului.
ATENȚIE: Legile federale (S.U.A.) permit vânzarea acestui dispozitiv numai cu, sau pe bază de rețetă eliberată de medic.
Distribuit și importat de

(SK) Ak v súvislosti s touto pomôckou dôjde k vážnej nehode, musí sa nahlásiť spoločnosti Medline a kompetentnému orgánu v členskom štáte v mieste bydliska používateľa a/alebo pacienta.
**Všeobecné bezpečnostné upozornenia a pozorovania:** Možno použiť ako primárny alebo sekundárny obväz. Ak by sa ukázali akékoľvek známky začervenania alebo podráždenia, prestaňte používať a poraďte sa so zdravotníckym pracovníkom.
Použité pomôcky sa musia likvidovať do vhodných odpadových nádob v súlade s nemocničným protokolom.
UPOZORNENIE: Federálny zákon (USA) vymedzuje predaj tohto zariadenia lekárom alebo na lekársky predpis.
Distribuuje a dováža

(SL) O resnih zapletih, ki nastopijo v povezavi s pripomočkom, je treba poročati družbi Medline in pristojnemu organu države članice, v kateri je uporabnik in/ali pacient nastanjen.
**Splošni previdnostni ukrepi in ugotovitve:** izdelek lahko uporabite kot primarno ali sekundarno obvezo. Če se pojavijo kakršni koli znaki rdečine ali draženja, prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravstvenim delavcem.
Uporabljene pripomočke je treba zavreči v ustrezne vsebnike za odpadke skladno z bolnišničnim protokolom.
POZOR: Zvezni zakon (ZDA) omejuje prodajo tega pripomočka zdravnikom ali drugim ustrezno pooblaščenim zdravstvenim delavcem po njihovem naročilu.
Distributer in uvoznik

| | STERILE EO | 2 | | | | REF | LOT | | Rx ONLY | | MD |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| EN | Single sterile barrier system, sterilized using ethylene oxide. | Do not reuse. Single use only. | Do not use if package is open or damaged. | Does not contain natural rubber latex. | Consult instructions for use. | Product Code or Reference Number | Lot Number. | Use by. Expiration date. | Prescription only | Keep dry. | Medical Device |
| BG | Система с единична стерилна бариера, стерилизирана чрез етиленов оксид | Не използвайте повторно. Само за еднократна употреба. | Не използвайте, ако опаковката е отворена или повредена | Не съдържа естествен каучуков латекс. | Направете справка с инструкциите за употреба. | Референтен номер или код на продукт | Номер на партида | Използвайте преди. Срок на годност. | Само по предписание | Пазете сухо. | Медицинско изделие |
| CS | Sterilní systém jedné bariéry sterilizovaný pomocí ethylenoxidu | Nepoužívat opětovně. Pouze k jednorázovému použití. | Nepoužívejte pokud je balení otevřené nebo poškozené | Neobsahuje latex přírodního kaučuku. | Čtěte návod k použití. | Kód výrobku nebo referenční číslo | Číslo šarže | Použít do data. Doba použitelnosti. | Pouze na lékařský předpis | Chránit před vlhkem. | Zdravotnický prostředek |
| DA | Enkelt sterilt barriieresystem, steriliseret med ethylenoxid | Må ikke genbruges. Udelukkende til engangsbrug. | Indeholder ikke naturlig gummilatex. | Indeholder ikke naturlig gummilatex. | Se bruksanvisningen | Produkt Kode eller Referansenummer | Partinummer | Brukes innen. Utløpsdato. | Receptpliktig | Holdes tør. | Medicinsk udstyr |
| DE | Einfaches Sterilbarrieresystem, mit Ethylenoxid sterilisiert | Nicht wiederverwenden. Nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt. | Nicht verwenden, wenn die Verpackung offen oder beschädigt ist. | Enthält kein Naturkautschuk. | Gebrauchsanleitung lesen | Produktcode oder Referenz Nr. | Chargenbezeichnung | Vor dem Verfallsdatum verwenden. | Verschreibungspflichtig | Trocken aufbewahren. | Medizinprodukt |
| EL | Σύστημα μονού στείρου φραγμού, αποστειρωμένο με τη χρήση αιθυλενοξειδίου | Μην επαναχρησιμοποιείτε. Για μία χρήση μόνο. | Μη χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία έχει ανοιχτεί ή υποστεί ζημιά. | Δεν περιέχει λάτεξ από φυσικό καουτσούκ. | Συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης | Κωδικός Αριθμός αναφοράς ή | Αριθμός παρτίδας | Χρήση έως. Ημερομηνία λήξης. | Μόνο με συνταγή | Διατηρείτε στεγνό. | Ιατροτεχνολογικό προϊόν |
| ES | Sistema de barrera estéril única, esterilizado por óxido de etileno | No reutilizar. Para un solo uso. | No utilizar si el envase está abierto o dañado. | No contiene látex de caucho natural. | Consultar las instrucciones de uso | Código del producto o el Número de Referencia | Número de lote | Fecha de caducidad. | Solo con receta médica | Mantener seco. | Producto sanitario |
| ET | Ühekordse steriilse barjääriga süsteem, steriliseeritud etüleenoksiidiga | Mitte korduskasutada. Ainult ühekordseks kasutamiseks. | Mitte kasutada, kui pakend on avatud või kahjustunud | Ei sisalda looduslikku kummilateksit. | Tutvuge kasutusjuhendiga. | Tootekood või viitenumber | Partii number | „Kõlblik kuni“ tähtaeg. Aegumiskuupäev. | Ainult retsepti alusel | Hoida kuivas. | Meditsiiniseade |
| FI | Yksinkertainen steriiliestejärjestelmä, steriloitu eteenioksidilla | Ei saa käyttää uudestaan. Vain kertakäyttöön. | Ei saa käyttää, jos pakkaus on avattu tai vaurioitunut. | Ei sisällä luonnonkumilateksia. | Lue käyttöohjeet | Tuotekoodi tai viitenumero | Eränumero | Käytettävä viimeistään. Viimeinen käyttöpäivä. | Vain lääkemääräyksellä | Säilytettävä kuivana. | Lääkinnällinen laite |
| FR | Système de barrière stérile unique, stérilisé à l'oxyde d'éthylène | Ne pas réutiliser. Exclusivement à usage unique. | Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou abîmé. | Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel. | Consulter le mode d'emploi. | Code du produit ou numéro de référence | Numéro de lot. | Utiliser avant le. Date de péremption. | Sur prescription uniquement | Tenir au sec. | Dispositif médical |
| GA | Aon chóras steiriúil bacainne amháin, arna steiriliú le hocsaíd eitiléine | Ná bain athúsáid as. Aonúsáid amháin. | Ná bain athúsáid as. Aonúsáid amháin. | Ní laitéis rubair nádúrtha ann. | Féach Treoracha le haghaidh úsáide. | Cód Táirge nó Uimhir Thagartha | Beartuimhir | Dáta faoinar cheart é a úsáid. Dáta éaga. | Ar oideas amháin | Coimeád tirim. | Gléas Leighis |
| HR | Sustav s jednostrukom sterilnom barijerom, sterliziranо etilenoksidom | Ne ponovno upotrijebiti. Samo za jednokratnu upotrebu. | Ne ponovno upotrijebiti. Samo za jednokratnu upotrebu. | Ne sadrži lateks prirodne gume. | Pogledati upute za upotrebu. | Šifra proizvoda ili referentni broj | Broj partije | Upotrijebiti do. Datum isteka roka valjanosti. | Isključivo na recept | Čuvati na suhom. | Medicinski proizvod |
| HU | Egyrétegű steril védőgát-rendszer, etilén-oxiddal sterilizálva | Tilos újra felhasználni. Kizárólag egyszer használatos. | Ne használja ha a csomagolás nyitott, vagy sérült | Nem tartalmaz természetes gumilatexet. | Olvassa el a használati utasítást. | Termékkód vagy referenciaszám. | Tételszám | Felhasználható. Lejárat dátuma. | Kizárólag orvosi rendelvényre | Tartsa szárazon. | Orvostechnikai eszköz |
| IT | Sistema di barriera sterile singolo, sterilizzato con ossido di etilene | Non riutilizzare. Esclusivamente monouso. | Non usare il prodotto se la confezione è aperta o danneggiata. | Non contiene lattice di gomma naturale. | Leggere le Istruzioni per l'uso | Codice prodotto o numero di riferimento | Numero di lotto | Data di scadenza. | Solo su prescrizione | Tenere lontano da fonti di umidità. | Dispositivo medico |
| LT | Vieno sterilaus barjero sistema, sterilizuota etileno oksidu | Nenaudoti pakartotinai. Naudoti tik vieną kartą. | Nenaudokite, jei pakuotė atidaryta ar pažeista | Sudėtyje nėra natūralios gumos latekso. | Skaityti naudojimo instrukciją. | Gaminio kodas arba registracijos numeris | Partijos numeris | Sunaudoti iki. Galiojimo pabaigos data. | Tik su receptu | Laikyti sausai. | Medicinos priemonė |
| LV | Vienas sterilās barjeras sistēma; sterilizēta ar etilēna oksīdu | Nelietot atkārtoti. Lietošanai tikai vienu reizi. | Neizmantot, ja iepakojums ir atvērts vai bojāts | Nesatur dabīgo kaučuka lateksu. | Skatīt lietošanas instrukciju. | Izstrādājuma kods vai atsauces numurs | Partijas numurs | Izlietot līdz. Derīguma termiņš. | Tikai pret recepti | Turēt sausumā. | Medicīniska ierīce |
| MT | Sistema ta' barriera sterili unika, sterilizzata bl-użu tal-ossidu tal-etilen | Tergax tuża. Għal użu ta' darba biss. | Tużax jekk il-pakkett ikun miftuħ jew ikollu l-ħsara. | Tużax lekk il-pakkett ikun miftuħ jew ikollu l-ħsara. | Ikkonsulta l-istruzzjonijiet għall-użu. | Kodiċi tal-Prodott jew Numru ta' Referenza | Numru tal-Lott. | Uża sa. Data ta' skadenza. | Bir-riċetta biss | Żomm xott. | Apparat Mediku |
| NL | Enkel steriel barrièresysteem, gesteriliseerd met ethyleenoxide | Niet opnieuw gebruiken. Uitsluitend voor eenmalig gebruik. | Niet gebruiken als de verpakking geopend of beschadigd is. | Bevat geen natuurlijke rubberlatex. | Raadpleeg de gebruiksaanwijzing. | Productcode of referentienummer | Chargenummer. | Uiterste gebruiksdatum. | Alleen op voorschrift | Droog houden. | Medisch hulpmiddel |
| PL | System pojedynczej bariery sterylnej; sterylizowano tlenkiem etylenu | Nie używać ponownie. Tylko do jednorazowego użytku. | Nie używać, jeżeli opakowanie jest otwarte lub uszkodzone. | Nie zawiera naturalnego lateksu kauczukowego. | Zapoznać się z instrukcją użycia. | Kod lub numer referencyjny produktu | Numer serii. | Użyć do. Data ważności. | Wyłącznie na receptę | Chronić przed wilgocią. | Wyrób medyczny |
| PT | Sistema de barreira estéril simples, esterilizado com óxido de etileno | Não reutilizar. Apenas para utilização única. | Não utilizar se a embalagem estiver aberta ou danificada. | Não contém látex de borracha natural. | Consultar as instruções de utilização. | Código ou número de referência do produto | Número de lote. | Utilizar até. Prazo de validade. | Sujeito a receita médica | Manter seco. | Dispositivo médico |
| RO | Sistem cu barieră sterilă unică, sterilizat cu oxid de etilenă | Nu refolosiți. De unică folosință. | Nu utilizați dacă ambalajul este deschis sau deteriorat. | Nu conține latex din cauciuc natural. | Consultați instrucțiunile de utilizare. | Codul produsului sau numărul de referință | Număr lot. | Utilizați până la data de. Data expirării. | Eliberat doar pe bază de prescripție medicală | Păstrați într-un loc uscat. | Dispozitiv medical |
| SK | Jeden sterilný bariérový systém sterilizovaný použitím etylénoxidu | Nepoužívajte opakovane. Len na jednorazové použitie. | Ak je balenie otvorené alebo poškodené, nepoužívajte ho. | Neobsahuje prírodný gumový latex. | Prezrite si návod na použitie. | Produktový kód alebo referenčné číslo | Číslo šarže. | Doba použitelnosti. Dátum exspirácie. | Len na predpis | Uchovávajte v suchu. | Zdravotnícka pomôcka |
| SL | Sistem z enojno sterilno pregrado, steriliziran z etilenoksidom | Ni za ponovno uporabo. Samo za enkratno uporabo. | Ne uporabite, če je ovojnina odprta ali poškodovana. | Ne vsebuje lateksa iz naravnega kavčuka. | Glejte navodila za uporabo. | Oznaka ali referenčna številka izdelka | Številka serije. | Uporabno do. Rok uporabe. | Samo na recept | Hranite na suhem. | Medicinski pripomoček |
| SV | Enkelt sterilbarriärsystem, steriliserat med etylenoxid | Får ej återanvändas. Endast för engångsbruk. | Får ej användas om förpackningen är öppnad sedan tidigare eller skadad. | Innehåller inte naturgummilatex. | Se bruksanvisningen. | Produktkod eller referensnummer | Batchnummer. | Använd senast. Utgångsdatum. | Receptbelagt | Förvaras torrt. | Medicinteknisk produkt |
| AR | نظام حاجز معقم فردي، معقم باستخدام أكسيد الإيثيلين | لا تقم بإعادة استخدامه. للاستخدام مرة واحدة فقط. | لا تستخدمه إذا كانت العبوة مفتوحة أو تالفة. | لا تحتوي على اللاتكس المطاطي الطبيعي. | راجع تعليمات الاستخدام. | كود المنتج أو الرقم المرجعي | رقم الدفعة. | يُستخدم قبل. تاريخ انتهاء الصلاحية. | يُصرف بوصفة طبية فقط | يُحفظ جافًا. | جهاز طبي |
| JA | 単回使用滅菌バリアシステム。エチレンオキサイド滅菌済み | 再使用禁止。単回使用製品。 | パッケージが開封または破損している場合は使用しないでください。 | 天然ゴムラテックスは含有していません。 | 取扱説明書を参照してください。 | 製品コードまたは参照番号 | ロット番号。 | 使用期限。有効期限。 | 医家向け医療機器 | 湿気厳禁。 | 医療機器 |
| NB | Enkelt sterilt barrieresystem, sterilisert med etylenoksid | Skal ikke brukes hvis pakningen er åpnet eller skadet. | Skal ikke brukes hvis pakningen er åpnet eller skadet. | Inneholder ikke naturgummilateks. | Se bruksanvisningen. | Produktkode eller referansenummer | Partinummer. | Brukes før. Utløpsdato. | Reseptbelagt | Bevares tørt. | Medisinsk utstyr |
| TR | Tek steril bariyer sistemi, etilen oksit kullanılarak sterilize edilmiştir | Tekrar kullanmayın. Sadece tek kullanımlık. | Ambalaj açık veya hasarlıysa kullanmayın. | Doğal kauçuk lateks içermez. | Kullanma talimatına başvurun. | Ürün Kodu veya Referans Numarası | Lot Numarası. | Son kullanma tarihi. | Sadece reçeteyle satılır | Kuru tutun. | Tıbbi Cihaz |

**SV** Om en allvarlig incident har inträffat i samband med produkten ska händelsen rapporteras till Medline och tillsynsmyndigheten i det medlemsland i vilket användaren och/eller patienten befinner sig.
**Allmänna försiktighetsåtgärder och observanda:** Kan användas som ett primär- eller sekundärförband. Om rodnad eller irritation uppstår ska användningen avbrytas och läkare eller sjuksköterska kontaktas.
Använda produkter ska bortskaffas i lämpliga avfallsbehållare enligt sjukhusets rutiner.
OBS! Enligt federal lag (USA) får denna anordning endast säljas av läkare eller på läkares ordination.
Distribueras och importeras av

**AR** إذا وقع حادث خطير له علاقة بالجهاز، ينبغي الإبلاغ عنه إلى شركةMedline والسلطة المختصة في الدولة العضو المقيم بها المستخدم و/أو المريض.
احتياطات وملاحظات عامة: يمكن استخدامها كضمادة أولية أو ثانوية. وفي حالة ظهور أي علامات للاحمرار أو التهيج، يجب التوقف عن الاستخدام واستشارة أخصائي رعاية صحية
ينبغي التخلص من الأجهزة المستخدمة في حاويات نفايات ملائمة وفقًا لبروتوكول المستشفى
**تحذير: يقتصر القانون الأمريكي (للولايات المتحدة الأمريكية) بيع هذه الأداة من قبل أو بناء على أمر من الطبيب.**
جهة التوزيع والاستيراد

**JA** 万一機器に関連する重篤な事象が発生した場合は弊社および管轄省庁に報告すること。
使用済みの器具は、病院の手順に従って適切な廃棄容器に廃棄してください。
一般的な使用上の注意・観察事項:一次または二次ドレッシング材として使用可能。
発赤または刺激感の徴候がみられる場合は、使用を中止し、
医療専門家に相談してください。
注意:連邦法により、この機器の販売は免許を有する医師による、またはその指示による販売に限られている。
「輸入販売業者」

**NB** Hvis det har oppstått en alvorlig uønsket hendelse i tilknytning til produktet, skal dette varsles til Medline og den kompetente myndigheten i medlemslandet der brukeren og/eller pasienten er etablert.
**Generelle forholdsregler og observasjoner:** Kan brukes som primær eller sekundær kompress. Hvis det oppstår rødhet eller irritasjon, skal du avslutte bruken og rådføre deg med helsepersonell.
Brukte enheter skal kastes i egnede avfallsbeholdere i samsvar med sykehusets retningslinjer.
OBS! Dette produktet skal, ifølge føderal lovgivning i USA, bare forskrives eller selges av lege.
Distribuert og importert av

**TR** Bu cihazla ilişkili olarak ciddi bir olay olduysa Medline'a ve kullanıcının ve/veya hastanın yerleşik olduğu Üye Devletin yetkili makamına bildirilmelidir.
**Genel Önlemler ve Gözlemler:** Birincil veya ikincil pansuman olarak kullanılabilir. Herhangi bir kızarıklık veya tahriş bulgusu belirirse kullanımı kesin ve bir sağlık bakımı uzmanına danışın.
Kullanılmış cihazlar uygun atik kaplarında hastane protokolüne göre atılmalıdır.
DİKKAT: ABD federal yasalarına göre bu cihazın satışı sadece hekimler tarafından veya onların isteği üzerine yapılabilir.
Dağıtıcı ve İthalatçı

| | UK CA | EC REP | CH REP | | UK CA | EC REP | CH REP |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| EN | UK Approved Body | Authorized representative in the European community. | Authorized representative in the Switzerland Communtiy | LT | JK patvirtinta įstaiga | Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje | Įgaliotasis atstovas Šveicarijos Bendrijoje |
| BG | Одобрен орган за Обединеното кралство | Упълномощен представител в Европейската общност | Упълномощен представител в Швейцарската конфедерация | LV | AK apstiprinātā iestāde | Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā | Pilnvarotais pārstāvis Šveices Konfederācijā |
| CS | Schválený subjekt v UK | Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství | OvlašťeZplnomocněný zástupce ve Švýcarsku ni zastupník u Švicarskoj | MT | Korp Approvat tar-Renju Unit | Ir-rappreżentant awtorizzat fil-Komunità Ewropea. | Ir-rappreżentant awtorizzat fil-Komunità Żvizzera |
| DA | UK-godkendt organ | Autorisert representant i EU. | Autoriseret repræsentant i Schweiz | NL | Goedgekeurde instantie (VK) | Gemachtigde vertegenwoordiger in de Europese Unie. | Gemachtigde vertegenwoordiger in de Zwitserse Bondstaat |
| DE | UK Conformity Assessed (Marktzugang in England, Wales und Schottland) | Autorisierte EU-Vertretung. | Schweizer Bevollmächtigter | PL | Jednostka zatwierdzona w Wlk. Brytanii | Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej. | Upoważniony przedstawiciel w Konfederacji Szwajcarskiej |
| EL | Εγκεκριμένος Φορέας Ηνωμ. Βασιλείου | Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα. | Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ελβετία | PT | Organização reconhecida pelo Reino Unido | Mandatário na Comunidade Europeia. | Representante autorizado na Confederação Suíça |
| ES | Organismo autorizado en el Reino Unido | Representante autorizado en la Comunidad Europea. | Representante autorizado en la Confederación Suiza | RO | Organism aprobat în Regatul Unit | Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană. | Reprezentant autorizat în Confederația Elvețiană |
| ET | Heakskiidetud asutus Ühendkuningriigis | Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses | Volitatud esindaja Šveitsi Konföderatsioonis | SK | Schválený orgán v Spojenom kráľovstve | Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve. | Autorizovaný zástupca vo Švajčiarsku |
| FI | Ison-Britannian hyväksytty elin | Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä. | Valtuutettu edustaja Sveitsissä | SL | Odobreni organ v ZK | Pooblaščeni predstavnik v Evropski skupnosti. | Pooblaščeni zastopnik v Švici |
| FR | Organisme agréé du Royaume-Uni | Dépositaire agréé dans l'Union européenne. | Représentant agréé dans la Confédération suisse | SV | Organisation godkänd av Storbritannien | Auktoriserad representant i EU. | Auktoriserad representant för Schweiz |
| GA | Comhlacht Formheasta sa Ríocht Aontaithe | Ionadaí údaraithe sa Chomhphobal Eorpach | Ionadaí údaraithe i gComhphobal na hEilvéise | AR | الجهة المعتمدة في المملكة المتحدة | الممثل المعتمد في المجتمع الأوروبي. | الممثل المعتمد في المجتمع السويسري |
| HR | Upotrijebiti do. Datum isteka roka valjanosti. | Ovlašteno tijelo u Ujedinjenoj Kraljevini | Ovlašteni zastupnik u Švicarskoj | JA | 英国認可機関 | 欧州共同体における認定代理人。 | スイスにおける認定代理店 |
| HU | Az Egyesült Királyságban jóváhagyott szervezet | Hivatalos képviselet az Európai Közösségben | Hivatalos képviselet a Svájci Közösségben | NB | Godkjent organ i Storbritannia | Autorisert representant i Den europeiske union. | Autorisert representant i Sveits |
| IT | Ente autorizzato nel Regno Unito | Rappresentante autorizzato per l'Unione Europea. | Mandatario nella Comunità svizzera | TR | Birleşik Krallık Onaylı Kurumu | Avrupa Topluluğunda yetkili temsilci. | İsviçre Topluluğunda Yetkili Temsilci |

CE 2797

EC REP Medline International France SAS
5 Rue Charles Lindbergh
44110 Châteaubriant, France

CH REP Medline International Switzerland Sàrl,
c/o MN & Associés SA Place de Longemalle 1,
1204 Genève Switzerland

MD

UK CA 0086

**UK approved body:** BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK (Approved body number 0086)
**UK representative and importer in UK:** Medline Industries Ltd, WA4 6H, UK

Australian Sponsor:
Emergo Australia Level 20 Tower II,
Darling Park 201 Sussex Street
Sydney, NSW 2000 Australia

CENTURION MEDICAL PRODUCTS, LP
100 CENTURION WAY | WILLIAMSTON | MI | 48895
1-800-MEDLINE (USA) | www.medline.com